

十二生肖礼品丛书

羊



作家出版社



十二生肖礼品丛书

顾问：冰心 严文井

主编：刘丙钧 卓佳

羊

王京图 编

作家出版社





亲爱的小读者，作为一个活泼泼的孩子，我们想你一定有各种各样的爱好，有丰富多彩的幻想，以及像紫葡萄一样一嘟噜一嘟噜的愿望。

那么，你想到过拥有一本书、一本同你的生肖属相和生日密切相关的书吗？

这本书现在就摆在你的面前，它兴致勃勃地望着你，你也兴致勃勃地看着它。

这是中国迄今为止出版的第一套以十二生肖为依据，按动物分类的儿童文学精选，所选有关鼠、猴、羊、虎、牛、兔等十二种动物的童话、寓言、动物小说、民间故事，既有像伊索、拉·封丹、黎达、西顿等外国名家名著，也有活跃在当今中国儿童文学领域的名家新作；既有创作的作品，也有脍炙人口的民间传说；既有赏心悦目的文学作品精品，也有对十二种动物（除了神秘的龙）饶有兴味的知识介绍，总之，读这样一本书，你会有多种收益。

这是我们送给你的一份妙不可言的生日礼物。

因为你的生肖同你的生日联在一起，就像一朵鲜花

和绿叶联在一起；就像一片白云同蓝天联在一起；就像一只风筝同风筝线联在一起，你可记得你的生日？

在你生日的那一天，天空增添了一个璀璨的星座，大海增添了一朵洁白的浪花，无数座生命的山峦上，又增加了一座生机勃勃的高峰……

于是，这本书变成一块美味的文学蛋糕，让你尽情品尝生日的快乐，领略到一个有趣的动物世界。当你长大一岁的时候，你将知道大自然中与你的生肖属相有关的种种趣闻，了解到这可爱的动物在童话、小说、寓言和诗歌中所扮演的不同角色，同时借助于动物主人公的命运，理解对你来说尚属遥远和陌生的那一片领域。要知道，动物世界其实也就是人的世界，动物的悲欢也就是人的悲欢，既然如此，让我们一页页翻过去，微笑着读下去，在阅读中丰富、充实和愉悦自己的心灵。

我们期待着这本远非完善的书早日趋于完善，因为人类对于动物的认识远未穷尽，而我们更希望由你——亲爱的小读者来补充和完善。

无论是文学，无论是科学。

重要的是补充和完善。

编者

1991年3月



目 录

编者对你说	(1)
生肖趣谈	诺 尔 (1)
说羊	秉 金 (9)

• 文学蛋糕 •

生肖的传说 (民间故事)	(15)
母亲 (动物小说)	
..... (保) 尼·波普菲利波夫 著 栗周熊 译	(21)
小山羊 (童话)	葛翠琳 (27)
羊老三和猴小四 (童话)	方 圆 (30)
蛇和小羊 (寓言)	
..... (俄) 克雷洛夫 著 吴 岩 译	(41)
羊和水牛 (寓言)	金 江 (43)
爱面子的山羊 (童话)	李少白 (45)
小羊 (寓言)	
..... (俄) 克雷洛夫 著 吴 岩 译	(48)
大蟒和羊的故事 (安哥拉童话)	栗周熊 译 (50)

老羊病了 (寓言) 金 江 (52)

山羊兹拉特 (动物小说)

... (美) 辛 格 著 刘兴安 张 镜 译 (53)

一只红毛羊 (芬兰童话) 栗周熊 译 (61)

老虎与石羊 (寓言) 马 达 (63)

羊、狼和老虎 (童话) 戎 林 (65)

白鸽与小羊 (苏联童话) 栗周熊 译 (68)

羊幻 (童话) 白 冰 (70)

农夫和羊 (寓言)

..... (俄) 克雷洛夫 著 吴 岩 译 (83)

山羊和老虎做朋友 (童话) 杨凤媛 (85)

两只山羊 (苏联童话) 栗周熊 译 (87)

杂色羊 (寓言)

..... (俄) 克雷洛夫 著 梦 海 译 (88)

受保护的羊羔 (寓言)

..... (德) 莱 辛 著 李 淑 译 (90)

羊与狐狸 (苏联童话) 栗周熊 译 (91)

会变色的银项圈儿 (童话) 王宜振 (94)

羚羊和乌龟 (非洲寓言) 杨 永 译 (97)

小山羊的悲剧 (寓言) 孙传泽 (99)

小山羊咩咩的故事 (童话) 范 江 (101)

小豹与小羊 (安哥拉童话) 栗周熊 译 (107)

狼和羊 (寓言)

..... (俄) 克雷洛夫 著 吴 岩 译 (111)

狼和七只小山羊 (童话)

..... (德) 格 林 著 施 种 译 (113)

无底山谷里的羚羊 (动物故事)

..... (日) 椋 鸠 十 著 陈 延 译 (117)

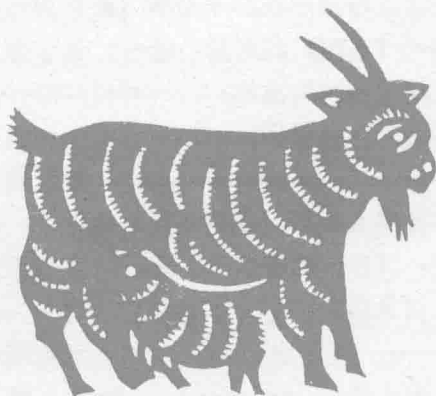
小羊羔 (诗)	薛卫民	(127)
聪明反被聪明误 (安哥拉童话)		
.....	粟周熊 译	(128)
探索 (寓言)	孙传泽	(131)
好孩子 (童话)	葛翠琳	(133)
两只山羊的立志 (寓言)	孙传泽	(145)
院子里的山羊 (寓言)	润 泽	(147)
小山羊叫妈妈 (童话)	王慧艳	(149)
绵羊的苦恼 (寓言)	孙传泽	(159)
铃声在我梦中回响 (动物故事)		
.....	俞祖元 吴焱煌 编译	(160)
羊 (诗)	刘 御	(169)
白狮子 (动物小说)	罗辰生	(170)
羔羊的感激 (童话)	孙传泽	(190)
山精灵 (动物小说)	梁 泊	(192)
勇敢的小山羊 (童话)	姚璧华	(203)
母牛、母山羊、母绵羊和狮子合伙 (诗)		
.....	(法国) 拉封丹 著 远 方 译	(210)
小羊为啥长胡须 (民间故事)		(212)
羊、狐狸和狼 (苏联童话)		
.....	粟周熊 译	(214)
我和山羊过得多么快乐 (动物小说)		
.....	(日) 加藤多一 著 高烈夫 译	(216)
小羊和小鱼 (童话)		
.....	(德) 格 林 著 王克澄 译	(229)
红奶羊 (动物小说)	沈石溪	(232)

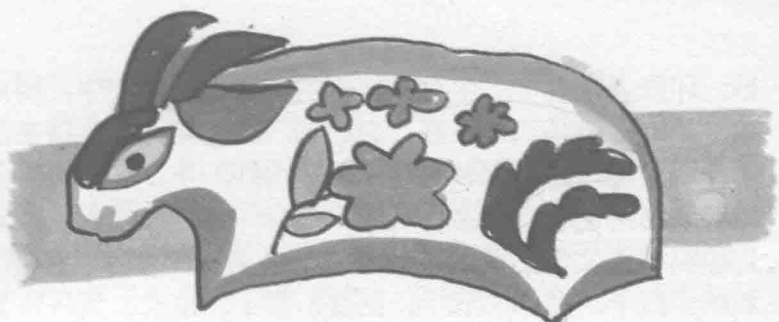
• 烛光点点 •

绵羊猪	(283)
水羊	(284)
绵山羊	(285)
彩色绵羊	(286)
马头羊	(287)
突尼斯的斗羊比赛	(288)
广州别称羊城的由来	(290)

一九九一年（辛未年）属相年龄（虚岁）

对照表	(291)
快乐时光——生日日记	(292)





生肖趣谈

诺尔

“动物园”与“天幕”

每个中国人都有自己的生肖。也许，你的爷爷属马，具有老骥伏枥的雄心和骏马扬蹄奋进的朝气；也许，你的奶奶属牛，具有牛的勤勉和舐犊之情；也许，你的爸爸属虎，具有虎的生气和雄威；也许，你的妈妈属猴，具有猴的聪明智慧；而你属龙，具有龙的辉煌……非常有趣，按着生肖来看，一个中国家庭，居然是一个小小的“动物园”。

十二生肖可谓源远流长。多少年来，有关十二生肖的诗、文、歌、赋、趣闻数不胜数。南北朝时的沈炯、明代大学者胡俨都写过十二生肖诗。据传，日本前首相田中角荣初访我国时，和周恩来总理谈笑风生。田中角荣问：“你们全国只有12个，9亿人民人人占一个，请问是什么？”周总理听了哈哈一笑，脱口而出：“十二属。”

然而，生肖并不是中国人独有。日本有十二生肖，柬埔寨也有十二生肖。令人惊奇的是，日本奈街三郎先生所著、孙幼军先生所译的童话《猫和老鼠的故事》，与中国有关天帝为12种动物排属相的民间传说，竟有异曲同工之

妙。印度人也有十二生肖，他们的生肖是：鼠、牛、狮、兔、龙、蛇、马、羊、猴、金翅鸟、狗、猪。它直接来源于神话传说。印度佛教经籍《阿婆缚纱》中，有诸神将各驾一动物的记载。法国也行十二生肖，不过，他们生年的肖像物是天文学上黄道带的十二个星座——摩羯、宝瓶、双鱼、白羊、金牛、双子、巨蟹、狮子、室女、天秤、天蝎、人马，按照月份的次序排列。如：一月份出生的人属摩羯座，二月份出生的属宝瓶星座，其余以此类推。缅甸行八大生肖，肖像物是宇宙间的星球，其算法很奇特，不像中国人以年计，也不像法国人以月计，而是在一星期中以日计。即凡是星期一出生的入属太阳，星期二出生的人属火星，星期三上午出生的人属水星，下午出生的人属罗睺星。由于星期三分到两个生肖，所以，一星期有八个生肖。依照法国人、缅甸人的生肖来看，一个法国人或缅甸人的家庭，是一小块天幕，天幕上排列着闪闪烁烁的星球……

从“阴阳说”到“图腾说”

什么叫生肖呢？生肖也叫属相，或称相属，简称属。“生肖”中的“生”，指“出生”。“肖”，义为相似、类似。要谈中国人的生肖，必须从古人用以纪年、月、日的天干地支谈起。中国农历的干支纪年法，以天干与地支的配合为序。甲、乙、丙、丁、戊、己、庚、辛、壬、癸为十干，也称天干。子、丑、寅、卯、辰、巳、午、未、申、酉、戌、亥为十二支，也称地支。取义于树木的干枝。顺次以天干配地支，如甲子、乙丑、戊戌等共 60 组，用以作为农历纪年代号，60 年重复一次，

俗称“六十花甲子”。

古人拿 12 种动物来配十二地支，子为鼠、丑为牛、寅为虎、卯为兔、辰为龙、巳为蛇、午为马、未为羊、申为猴、酉为鸡、戌为狗、亥为猪。在推算年份的时候，凡是带有“子”字的年份，如甲子、丙子、戊子、庚子、壬子年等，就叫鼠年。鼠年出生的人，便是属鼠的。其余类推。后来，人们以为人生在某年就像某物，如子年生的肖鼠，丑年生的肖牛，称为“十二生肖”。

大千世界中，飞禽走兽万万千千，为什么古人偏偏以这几种动物与地支配合而成十二生肖呢？从古至今，各种推测、各种论述车载斗量。概括起来，主要有 5 种：

· 阴阳说 ·

阴和阳是中国哲学的一对范畴，是一对矛盾的两个方面。向日为阳，背日为阴，奇数为阳，偶数为阴。历朝历代有许多人认为，古人是以这 12 种动物的足和舌的偶数和奇数为依据，来配地支的。《璩公选》中说，在十二地支中，依照奇数为阳，偶数为阴的说法，子、寅、辰、午、申、戌为阳，而鼠、虎、龙、猴、狗都是五趾，马为单蹄，所以，以上述动物依次配之；而丑、卯、巳、未、酉、亥为阴，羊、牛、鸡、猪都是四爪，蛇两舌，兔两爪，所以以这 6 种动物依次配之。这种说法未免过于牵强附会。

· 性情说 ·

纪年中的十二地支除了与天干配合，组成纪年代号外，又代表着一昼夜和十二个时辰。子时是 23 点至第二天 1 点；丑时是凌晨 1 点到 3 点；寅时是 3 点到 5 点；卯时是 5 点到 7 点；辰时是 7 点到 9 点；巳时是 9

点到 11 点；午时是 11 点到 13 点；未时是 13 点到 15 点；申时是 15 点到 17 点；酉时是 17 点到 19 点；戌时是 19 点到 21 点；亥时是 21 点到 23 点。依照这种时间观念，有人认为，古人是根据对动物的认识，依据动物的性情，把 12 个时辰配合了 12 种动物。明代的郎瑛在《七修类稿》中，除了以奇偶阴阳说明之外，还依照性情说，进行了一番探讨。他认为，子是阴的极点，幽潜不显，所以，配之以鼠，因为鼠是藏而不露的；午是阳之极，刚强健猛，所以配之以马，因为马善于飞驰疾跑；丑属阴，慈祥怜爱，所以配之以牛，因为牛有舐犊之爱；未属阳，知礼而行，所以，配之以羊，因为羊会跪下吃奶；寅是三阳，阳多就狂暴，所以配之以虎，因为虎性狂暴；申是三阴，阴多就狡黠，所以配之以猴，因为猴性狡黠；酉时鸡要归窝，所以配之以鸡；卯时月亮要隐没，因为传说月宫中有玉兔，便配之以兔；辰时阳气萌动，龙最为活跃，蛇则稍差一些，所以，以龙蛇配辰、巳，因为龙蛇都善于变化。戌时、亥时是隐没寂静的时候，狗要看门守夜，猪要入圈酣睡，所以以狗猪配戌亥。郎瑛在这段解释的末尾，一再强调，这只是他个人的臆测。

• 星宿说 •

持这种说法的人认为，古人是依照天上二十八星宿来确定十二生肖的。我国古代天文学家对日月星辰的称谓除太阳、太阴（月亮）外，还有二十八宿之说。王鳌的《论则》曾记载说，二十八星宿分布在周天，值十二个时辰，每个时辰有两个星宿值班，只有子、午、卯、酉是每个时辰有三个星宿值班。每个星宿都曾以一种动物命名，于是，人们就在每个时辰里代表星宿的两三种

动物名称中，选一个常见的作代表，成为某一年的代称。如子辰是女土蝠、虚日鼠、危月燕值班，人们就取鼠，以鼠配十二地支中的子；丑辰是斗木獬、牛金牛值班，人们就取牛配十二地支中的丑……其余，以此类推。

• 愿望说 •

这种说法的依据是中国各民族有关生肖的民间传说。这类传说的故事梗概是：天帝要选用 12 种动物在天中按时值班，为此，他举行了一次兽类赛跑，按照前 12 名的名次，排定了十二生肖。持这种说法的人认为，这种传说，反映了古代人民驯服动物，改造和征服自然，从自然的奴隶变为自然的主人的愿望。古代人在狩猎、生产中与牛、羊、狗、猪等打交道最多，逐渐认识了这些动物的习性，渴望驯服这些动物，所以，以这 12 种动物作为生肖。龙虽然不是一种自然界的动物，但从龙文化的起源来讲，根据模糊集合说，龙是古人对一些爬行动物和哺乳动物以及某些自然天象模糊集合而产生的一种神物，其形成还是与鳄、蛇、蜥蜴、闪电、云、鱼、马、牛、猪、狗等有千丝万缕的联系。

• 图腾说 •

图腾，源于印第安语，意思是“它的亲属”或“标记”。图腾信仰是原始社会图腾制的遗迹。是古代人由对大自然的信仰以及对动植物信仰发展而成的一种原始氏族标志的信仰形式。原始人由于对于他们所身在这个世界以及人类自身知道的太少，所以，他们以为，本氏族都源于某一种特定的物种，或与这特定的动物、植物或自然物象有亲缘关系。因此，以这种动物或植物作为本氏族的象征或保护神，以它的名字来作为本氏族的

“图腾”。如我国的傈僳族中的“莫以查”氏族，译为汉语就是“蜂氏族”。彝族以往曾自称为“虎氏族”。持图腾说的人认为，由于民族文化的融合、交流，天长日久，原始氏族“图腾”中最常见的动物，或较强大的氏族中的“图腾”，就用来纪年，于是，就有了十二生肖。

以上五种说法，前三种着眼于物，而后两种则着眼于人，后者从人与自然、人与自然物的关系来考察，似乎比前三种更为深刻，但仍然不够全面。实际上，我国十二生肖的形成，是古代华夏族与少数民族互相融合的结果。我国从帝舜时就开始使用天干 10 个符号和地支 12 个符号配合而成的干支纪年法。而我国古代西北部等少数民族，由于主要从事游牧业，与各种动物接触较多，因而创造了一种不同于华夏族的以动物纪年的方法。《唐书》、《宋史·吐蕃传》、清代著名考据家赵翼的《陔余丛考》等书都有这类记载。由于华夏族和少数民族交往的日益频繁，华夏族的干支纪年法和少数民族的动物纪年法结合在一起，于是便形成了子鼠、丑牛等十二生肖。

“十二生肖”的生日和出生地

十二生肖始于什么时候？这个问题，很难考证，众说不一。我国的古书中，有很多十二生肖的记述。《曲洧旧闻》一书中说，北宋时一个叫范致虚的人，给皇帝上书说，十二宫神狗居戌位，是皇帝的本命，要皇帝下诏令天下人不杀狗。这说明在北宋时，人们对十二生肖已经相当熟识。《清异录》中说，唐朝内库中有一只十二时辰盘，四周有十二生肖的像，辰时到，花草就绕着

龙转，巳时到，便绕着蛇转。可见，唐朝时十二生肖已见于工艺品了。东汉时的许慎的《说文解字》、王充的《论衡》、《管辂别传》等书对十二生肖都有记载，其中以《论衡》记载的最为清楚。所以，赵翼在《陔余丛考》中考证说，十二生肖始于东汉。1975年12月，我国湖北省云梦县睡虎地11号秦墓出土竹简约1200支，里面有两种《日书》，整理时分别称为《日书》甲种和乙种。《日书》甲种《盗者》一章中提到了十二生肖。睡虎地11号墓，下葬于秦始皇三十年（公元前217年），《日书》甲种写成不会晚于这一年。《日书》的内容有的可追溯到战国时的楚国，有的可追溯到秦国，而《盗者》这一章则可能来自楚人。因此，十二生肖的说法大约在战国时就已存在。还有人推测，十二生肖出现的时间，应推前到遥远的伏羲、黄帝时代。可见，十二生肖已经广泛应用了好多好多年了。

关于十二生肖创于何地的问题，说法也很多。有人说，创于古代的巴比伦、希腊、埃及；有人说，由古印度传入我国；还有人说，创于黠戛斯国（在今新疆维吾尔自治区境内）；此外，还有人认为，来源于北狄（古代泛指北方的少数民族）；或认为来源于彝族先民古西羌族。与古人为什么要以十二种动物与地支相配而成十二生肖的考证联系起来看，后三种说法似乎更有道理，即十二生肖不是舶来品，而是我国古代人民自己创造的。

“命运之说”与“七彩梦幻”

生肖，是人类文化进程中的产物，是东西方人民在

长期的实践中总结出来的计年和计算年龄的科学方法，也是一种民俗事项。它体现了人类的一种智慧，也表达了人类征服宇宙的一种心愿。生肖之所以对世世代代的人民产生了永久的魅力，是因为许多民间传说对它的解释和说明，使它具有了一种文学品格。

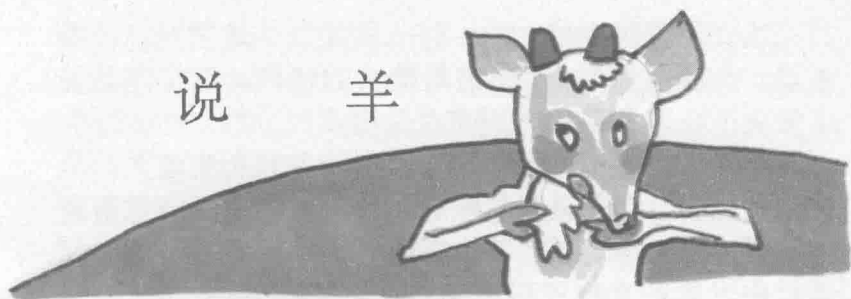
但长期以来，有些人将十二生肖附会到五行“相生相克”的学说中，以此来推测命运、占卜吉凶，从此形成了许多以心理信仰为核心的禁忌事项，这显然是迷信之说。近年来，又有人凭生肖来判断人的性格、事业、人际关系等等，这似乎也远离了生肖的原意。

但是，既然十二生肖具有一种文学品格，而我们每个人又都有许多美好的愿望，那么，我们将对这星球、这宇宙，对那不可预知的漫漫人生旅途的美好的憧憬、七彩的梦幻，在十二生肖中体现出来，似乎是无可非议的。

既然是“趣谈”，那么就应该信马由缰，谈得轻松一些，有趣一些，但一追根问底，又不得不引经据典，所以，谈得就可能有些枯燥，有些沉闷。所谈的东西，对于我的少年儿童朋友，也许过于古老，过于遥远，但你们的家长、老师，可以把它讲给你们听，而且，伴随着《祝你生日快乐》的轻柔的音乐和幸福的生日的烛光，你们年年都在长大。在每一个生日来临的时候，你们都会像哥伦布一样惊奇地发现这世界的“新大陆”。也许，过不了多久，你们不但会理解这些知识，而且会以新的观念，新的视角，新的材料来补充它。这是我希望。

在这快乐的生日里，祝你有无数个七彩的温馨的梦！

说 羊



秉 金

羊，是一种温顺美丽的动物。你知道吗？它的名字本身就是美好的象征。在中国古代，羊字和祥字是通用的，人们常常把吉祥写作吉羊。不仅仅是羊字本身，就连同羊字有关、从羊字引申而出的会意字，像“美”字、“善”字、“羨”字、“義”字、“羔”字、“鮮”字等等，都与人类所追求、所向往的境界，亦或渴望得到满足的欲望有关。

就说“美”字吧，有一本很有名的研究汉字的书，叫作《说文解字》，在这本书中，把“羊”字解释为“从羊从大”。有人认为这意思是讲“羊以为大”。但后来根据有关的民族学的资料考证，“大”像人正立的形状。原始时代的猎人出猎，多把头部化装成羊头的形状，甚至身上也披上羊皮，学着羊的鸣叫声，把野兽招引来射杀掉。那时候的人们，以这样化装的英雄人物为美。

中国的西北部，是古代畜牧业领先的地区，中国的绵羊可能最早是在这里驯养成的。西北地区生活的少数民族叫羌族，他们以从事畜牧业为主。《说文解字》中讲，“羌，西戎，牧羊人也。”这话不错，但又不完全，因为羌人不仅是牧羊人，而且是美人。当头戴羊角型头饰